氣候報告 日間晴朗 較為和暖 冷度五十

本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

洪鐘時報

MONDAY JANUARY 17 1955 第壹頁 PAGE 1

大漢公報 THE CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-3997

中華民國四十四年正月十七號（星期一）

孔子二千五百零四年

夏曆甲午年十二月廿四日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21, 1912

述聯合國秘書長與周恩來商談詳情

北京嚴寒氣溫降至零點下十五度

廣州落雪市民忙於清移街上積雪

紐約聯合國總部十六日星期日電：聯合國秘書長哈馬舍爾德與中國外長周恩來會晤在北京的商談，是深切，坦率而不間斷的。

[illegible]

共同防禦條約條款：或協助釋放飛行員

[illegible]

關於美飛行員事件：印度預備居間調停

[illegible]

煙霧籠罩天空黑暗……疑為世界末日

倫敦市民恐怖祈禱

[illegible]

合法大賭館在西貢及堤岸停閉

[illegible]

李承晚患內臟病受割後度過危險期

[illegible]

四名反共技術人員在滿洲監禁及判死刑

[illegible]

匈牙利與南斯拉夫簽訂貿易協定

[illegible]

俄國放還日本漁人

[illegible]

東京下埠發生地震

[illegible]

港商[illegible]

[illegible]

美國原子潛水艇定今日[illegible]

[illegible]

尼赫魯將訪問[illegible]

[illegible]

洪門信條

[illegible]

中國憲政黨綱

以孔教[illegible]國民道德
以道德建立民權基礎
以民權擁護憲政權利
以憲政組織聯邦國家
以國家保障世界和平
以和平促進大同主義

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛

無論本埠外埠外國寄報 價格皆屬相同 報費先惠 空函定報 概不奉覆

營業部啓

▲本埠新聞▼

本埠飛至紐約 只六十八分鐘

昨日一架美國航空公司飛機，遂成由本埠飛至紐約之新紀錄，計費六十八分鐘又十五秒。[illegible]

民星閱書報分社 職員交代訊

本埠民星閱書報分社，於元月十六日午後二時，舉行職員交代典禮，首由前屆會長報告社務及財政，繼由新職員宣誓就職……[illegible]

零時左右，一架屬於安省水電委員會之飛機……[illegible]

匪徒潛入餐室 盜去六千元

[illegible]

西婦去春失銀包 現獲寄回

[illegible]

▲加屬新聞

槍殺人逃犯入加境 省警已加緊注意

[illegible]

婦人無故被暴徒捆綁

[illegible]

黃崇緻翁病逝

[illegible]

水電委會主席 因座機失事斃命

[illegible]

國會特委會 研究彩票法案

[illegible]

西人以冰錐殺斃野狼

[illegible]

誤信戰爭宣傳 獵人險些餓斃

[illegible]

加再派八軍人加入 印支休戰委會工作

[illegible]

議員指責美國干涉 加國出口貿易權力

[illegible]

振洪學劇社通告

逕啟者：本社訂於本月廿三日下午……[illegible]

一九五一年一月十七日

張焯文 源煥文 鳴謝

啟者：弟等於去年十二月廿六日……Gladstone Ave. ……[illegible]

民國四十年元月十七日

請人告白

[illegible]

Mrs. W. Yates
743 Wentworth St. S.
Hamilton, Ont.

吉舖出賃

[illegible]

電話：ME-2770 [illegible]

哀謝

[illegible]

素車

[illegible]

花圈

[illegible]

哀謝

先父[illegible]

大贈品

[illegible]

妙書出現

豈有此理 △ 此書有害

女性性行為
女子性行為
十年情場
東京夜生活
素女經
性生活實例分析

敢請一語

[illegible]

傷風靈

▲傷風平
△速服傷風靈 △可稱為良藥
△敢誇為第一 △服後即見效

外盒樣

傷風靈 Lanfaling

●盒外深紅字 ●盒蓋有封條
●精蓋深綠色 ●購服採購，希為留意
○零沽批發：律樣理
○特約全加總代理：都城利來公司
1191/2 Elizabeth St.
TORONTO, Ont.

麥錫舟代理美國[illegible]

本號直接代理[illegible]
太平洋旅行社 [illegible] ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-8855
住家電話 WA-2-4308 WA-3-9808
本號係代理洛濱市……[illegible]

紐約台山 [illegible]
富陽會館內起糾紛

餐館出賣 全盤出頂
如意西菜 ROYAL LUNCH

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867

●本店新張 地方雅潔

接理 旅行手續

●錦登名菜

紐約台山寗陽會館內起糾紛

[illegible]

監犯居地　較翁類更惡劣

[illegible]

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 臘頭魚品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到
司理謹啟

侯葬漢護啓
代理馬氏公司 P. BURNS 經理 電話 EM 3-0131

新到大批人民唱片
★東方紅 ★我愛我的祖國 ★人民海軍向前進 ★新民主主義進行曲 ★大團結 ★全世界人民心一條 ★團結就是力量 ★青年們拿出力量來 ★歌唱祖國 ★解放區的天 ★北京人民…
每只壹元

五星飄揚新中國
文物考古夫人…

多倫多 復興公司
FORD HING
167 McCaul St.
Toronto Ont.

多倫多 伊利殯儀館
本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 如在別埠亦可遷移 衣冠種種皆可代支 價廉妥協早已名馳
Joseph Thompson Funeral Directo
32 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.3-8786

餐館出賣
餐館生意 全盤出頂 如意面議
ROYAL LUNCH
122 QUEEN ST. E. TORONTO

電霜機　服務設計修理
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(寫字樓) PHONE EM.4-3716

(多倫多)廣興公司(加拿大)
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO
◎冬菇 ◎發菜 ◎雪耳 ◎生抽 ◎菜脯 ◎生菜 ◎老抽 ◎豆豉 ◎馬豆 ◎八角 ◎豬肉 ◎廣東鹹魚 ★價低貨美 ★廣興公司啓

躍市砵
加拿大最好之香煙

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7894
本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎
合心飯店主人啓

RAZ-MAH
TEMPLETONS LTD
55 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

杜記
烹粥專家
TR-1371
食過係話 味道爽滑 料門樣樣 請君來一嘗

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 9887
●本店新張 地方雅潔 ●冬暖夏涼 經濟時菜 ●各式茗點 飽餃鬆糕 ●茶市 以應顧客 ●僑胞光顧 格外歡迎
地方雅潔招待滿意

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
核理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

友記合機有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
白油粉糖裝罐每六十磅淨每罐銀九元

永豐行藥酒
補腎蛤蚧 祛風三蛇
總代理各埠發行(另議)
十二安士 每樽 廿四安士 每樽 壹元二毫五 一元四毫 三元五毫
Yau Kee Hop John Company LTD.
78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-8853

大中國飯店
GREAT CHINA
41 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851
大小餐廳 冬暖夏涼 中西時菜 俱合健康 調烹精良 飯菜麵食 適口芳香 女侍招待 殷懃非常 諸尊光顧 感謝不遑
王顯客車啓事
電話 GR. 5208

林舉貞地保公證所
84 ELIZABETH ST TORONTO ONT

本報承印各種

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024
活加機器 乾濕洗衣館

(多倫多)萬國貿易有限公司(加拿大)
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8-8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●錦盒名茶 ●瓷器古董 ●參茸藥材 ●牛莊綠荳 海味雜貨 鮮鹹水貨 ●發行零沽 一律歡迎 ●代理全世界各航空機票 ●代理美國總統輪船公司船票 ●代理郵政滙兌工人市胆
◎冬季目錄印便函索即寄
正總理林善堂 副總理黃道循

議員謂應放棄 廉價自由貿易理論

[illegible]

某華人簽假證明書 被判假釋一年

[illegible]

醫生被控姦淫 人工注射受孕

[illegible]

毒死四個丈夫 原來志在發財

[illegible]

鋸木廠主被控縱火

[illegible]

新班火車時刻

[illegible]

TORONTO ONT.
Montreal 1, Que.

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
美國總統輪船
詩娑帝火車

電話 PL 8409

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 WA 2 3154 EM.8 4588
住宅電話 ST.8-6283

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

由大埠開往香港船期

由香港開往大埠船期

雲埠均安號啓事 由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下列商號為駐加東分代理

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 味精廠 鋪啓事

啓者、近來時多過埠、在店工作，凡親友來函取貨、可直寄本公司、倘非與弟個人來往之函件、不必寄，以免阻誤時間、致有負顧客之意……奉告、并候 諸君康健

遠東商業有限公司

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5418

◎新到冬節送禮佳品登市◎

律師業求歸

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
EM4 0848
EM3 0860

環球公司

各江雜貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM-8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 燒味 芽菜 豆腐 生鮮 魚蝦 四時 瓜菜

著名大鴨 祖國雜貨 藥材丸散 唐山水貨 土產瓜菜 廣大價廉 如蒙光顧 價廉推銷

永盛公司

Wing Shang Co
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-3713

士蔑鑽井公司

H. Smith Drilling Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7847

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor

內蒙草原工業區 海拉爾工廠日增

香港訊 呼和浩特消息：呼倫貝爾草原上的海拉爾，工廠逐漸增多，已成為內蒙古東部的工業區。這裏已建立了牛乳化學工廠、機械廠、肉食品工廠和化學工廠等工廠。製革廠和皮毛廠的紅色廠房，矗立在市區的東北部，一座大型的食品加工廠，也開始興建。

海拉爾現在已有十五座工廠……[illegible]

粵確定今後三年工作

香港訊 廣州消息：廣東省今後三年（一九五五年到一九五七年）全省農田水利工作的具體任務和計劃已經決定。其中規定沿江沿海的大小堤圍……[illegible]

（此篇轉作第六頁）

餐館招頂

本餐館出頂，價錢極相宜，有意營斯業，請前來面議。

Star Cafe Trenton Ont

承接工作

啓者本人歷年專接辦理油漆、抹花紙、木工、修改舊屋、修理水喉、兼用大車搬運等工作，倘蒙僱聘，工精價廉，包令滿意，請電話 [illegible] 弟啓

聯成興業有限公司

Ocean Spanners Enterprises

（地址）80 DUCHESS ST. TORONTO

（電話）EM6 2686

招租廣告

茲有地面及樓上全層舖位出租……[illegible]

劉祖佐、趙里鵬 仝啓

陳郁公司準備遷舖廣告

啓者本號在120 CHESTNUT ST.改建半載，最近遷往擴充營業，現下109 ELIZABETH ST.之舖批價私什物一律出頂，如有合意請移玉面議，各貨一律平沽，遷舖期中。

TR1133 陳郁、陳廣學 啓

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE

34 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強、返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸，西名（INVIGORATORS），敢謂有轉老還童之功，弱者服之而發壯，壯者服之尤奏奇效，如遇精神衰弱者服之，奏效如神。每樽價銀二元半，三樽六元半。

▲治癬聖藥

本藥房代理（[illegible]）專治癬疥……[illegible] 每樽二元半……[illegible]

▲患痔症者注意

……[illegible] 每盒式元

▲失眠者注意

本藥房之（安神丸）西名（NERVE-RESTERS）……[illegible] 每樽二元

（腎靈丸）專治肺腎……[illegible] 每樽銀二元

（注意）本店每早九時開門，下午七時關門，星期日全日休息。

本藥房主人啓

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1041 Toronto 2, Ont. Can.

雜貨、藥材、膏丹、丸散

劉翀佐、張子田 啓

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont. EM-6-6722

新到唐山什貨、京菓海味

正沙田柚、半磅庄錦盒蓮子、四兩庄錦盒桂圓肉、二兩庄錦盒冬菇、四兩庄錦盒冬菇、數斤庄桔餅、蛤蚧大補酒、高麗參、生曬參、萬寧丹、各字號膏丹丸散藥油

司理 劉希岩

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無綫電計程客車公司

計程客車、日夜常便、華友光顧、倒屣歡迎

加拿大滿地可 良棧公司

LEONG JUNG CO

82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 8838

冬節佳品、臘腸糖薑、枝乾名茶、各款古玩、瓷器絲畫、顧綉絲巾、男女海味、雜貨衣館、餐館齊備、用具光顧、僑界歡迎、一律

▲總代理[illegible] ▲[illegible]

大同飯店

TAI TUNG

74B Elizabeth St. Upstairs EM6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

飯店新張，特聘上等廚師，專辦中西大小酒席，隨意便飯，星期六休息，每日上午開至晚上四點，歡迎僑胞光顧。

主人 倒屣歡迎

廣聯公司

KWONG LUN CO.

17 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到大帮祖國油糖雜貨、海味藥材、膏丹丸散、四時瓜菜、唐堯齡、療肺藥水

利求公司

LEE CUE COMPANY

119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

即日上市

洋桔、正沙田柚、雙鑽錦盒、錦盒蓮子、大角……[illegible]

△[illegible] △以[illegible]

司理 林伯求 啓

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

常有雜貨、祖國海味、油糖米酒、價廉物美、顧客惠顧、特別歡迎

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

78-80 LAGAUCHETIERE STREET WEST

TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品、源源辦到、罐頭雜貨、茗茶海味、挑選精美、以應顧客、衣館餐館、用具齊備、特聘顧問、名師主理、芽菜業務

▲代理▼

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦人參鹿茸、鹿茸片、燕窩、蛤蚧、……[illegible]

CHIN YOKE CO.

100 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. CANADA

加拿大代理 陳[illegible]公司

古市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD

25 CHURCH STREET TORONTO, ONT.

電話 EM4 0131

常有蝦蟹海味及各……[illegible]

本主人……[illegible]

李均宜 醫學博士

196 Dundas St. W.

TORONTO, ONT. 電話 EM.6-9592

住家 RO.1-0079

……[illegible]

水利建設人材 全省有八千人

惠州梅菜已上市 產量比去年增加

本館承印中西文件

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
189 Dundas St. W. TORONTO ONT.

△遷舖啓事
本店開張迄今蒙各界光顧日益增加是以利便僑胞起見遷往華埠且打街西一百八十九號並用新式機器承接配製中藥丸散工銀特別相宜
本館師最拿手風濕跌打刀傷

THE BANK OF NOVA SCOTIA
TORONTO
助華宗旨
J. A. YEE
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

加拿大 中國貨公司 多朗多
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8705
新運到
大宗冬節新年送禮佳品
▲各種俱備價廉物美
▲諸君光顧萬分倒屐
△五十磅庄揀手蓉菜綠荳平沽

加拿大 環球公司 滿可埠
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 8635
△本店由祖國辦到
京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎
滿地可埠環球公司
朱潤儒 方榮貴 方逢齡 啓

雲哥華埠 天生堂
電話 PA. 5017
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada
(青龍大力丸) 一打五元
(活命靈丹) 一料五元
(燕花戀情素) 郵費一毫

加拿大 都朗度 治安大藥房
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
●冬節貨品登市●

趣趣公司
◎毛聊生武俠新著
武俠打鬥小說
T.T. Co. P.O.B.X. 81 Vancouver B.C.

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
電話 EM 8-6259
◀忠誠服務•工精價廉•快捷妥當▶
門市部
裁縫部
代理部

禮道實業有限公司
RIDOUT
華區分行李市街街八十九號
分行司理林翠貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林翠貞 EM. 8-8103 住家 WA-2-6901
◎好音特告
◎現有數單房出售

餐館出賣 價甚相宜 如意面議 函詢不覆
MODERN CAFE
GANANOQUE ONT

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（續）（一九）

我是山人著

白鶴師兄，憤恨汝之情態，從此明矣，尚望□□□□，□身一事，我小蘭升，曾能逍□，□區來容□，□□一動，□但□不知何處地逍往何方矣，實能揚人等，追趕不上，只得退回周中，白鶴道人怒髮未平，恨恨然曰：「妖婦心狠手辣，故殺數人，□□□□」。□不念及同門之誼，已取其性命矣」，白鶴道人曰：「白鶴師兄忘恩，鳳娘□□□□可惡，化究竟是何□門，家中一□人物，我今離而去，我們多少一勤力矣」，白鶴道人曰：「實道有□龍劍，才能□□□，□之地，你要如斯□□之□，我前為龍劍□□□」。

不□，□□之耳，故□勿慮，實道今天，使者洪熙官一劍了決，就算□拜公□，□我會你，□□□□□白龍劍之事。白鶴師兄之言甚是，但鳳娘之叛離，□□□□，□□而我等，但手裏大意，□鳳娘□□□□，與洪熙官合力□攻我等。

□□不□手之際，白鶴道人曰：「貧道有白龍劍在，一俟殺之矣」，□者閉門懺悔，改過自新，貧道亦不為已甚，汝等立即□□□□，□實行前往找洪熙官決戰可也」，□能道人以白鶴道人□□□□。不敢再言，唯唯而退，續看諸君，你道白鶴道人□□□，鳳娘備至，但匪何□□□□又□□□□□□，□□□□，□如□□□□。愛慕洪熙官，□□□□，日夜思念不已，□□□□□，□□□□□□□。人人□□□□□□，□□，□□□□□□□□之態度，已起疑心，令□□白鶴道人□□□□□□，□□□□□□，故□□□□□□□。醫，□□□□□，□回九天觀，□□□□□，□□□□，□□□□，□□□□□。一個片子不留，□□□□，□□鳳娘□□□□□□□□□□□□。到大寶□之後，□□□□，□□九天觀內，□□□□，□□□□，□□□□□。道，本□同門師兄妹，□□□□□此步。

中醫怎樣治病

脈博會細而且大無力等，都是「虛證」的臨床表現。

四、「實證」——代表疾病發展過程中，機體對病的抵抗力強盛，外邪性強盛時所產生的情況。病人多精神興奮，□□□□，□□□□，□□□□□□□□□□□。

五、「寒」——寒是臨床表現機能衰退的病人，□□□□□，□□□□□□，□□□□□□□□□，□□□□□□□。

六、「熱」——凡是臨床表現機能亢奮的現象，例如發熱、口渴喜冷飲、小便短赤、大便秘結、面紅、目赤、舌苔黃燥□□□□□□□□□□□□□□。

□□□□□□□□，□□□□□□「實證」、「寒證」、「熱證」□□□□□，□□□□□□□□□□□□□。

凡是「表證」宜用「解表」的治法，□□□□□□□□，□□□□□□□□，□□□□□□□□□□□□。

生之偶感

幾聲悲啼，幾點淚水，一個嬰孩從母胎誕下，人的生命就從這裏開始。□□□□，□□□□□□□□□□，□□□□□□□□，□□□□□□□。

人的一生，□□□□□□□□，□□□□□□□□□，□□□□□□□□，□□□□□□□□□，□□□□。

□□□□□□，生命是甚麼？生命是一份責任，□□□□□□□□□□，□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□。

大器晚成

世界上許多有成就的人物，他們的成就，□□□□□□□□□□□□，發明大多數在一定年齡以後。化學家二十六歲至三十四歲，物理學家三十歲至三十四歲，□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□，大元帥五十七歲至六十八歲。

索債妙法

有一個商人去看一位律師，請他向一□□□□□□□□□□□□□□□□□的債款。

「你有沒有一張借單或憑證，□□□□□□□□□？可以證明他欠你這筆錢？」律師問。

「沒有。」

「那麼，□□□□□□□□□□□□□□□□，我們才可以控告他。」

冬瓜鴨

喜歡吃酒席的人，可能都吃過冬瓜鴨，□□□□□□□□□□□□□□，□□□□□□□□□□□□□□□□，□□□。

小趣聞

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□。

小辦法

□□。

劉輝醫師

28 Wellesley St. E. Suite 4

委市利東街二十八號

靠近委事利街地道車站

本醫師謹定於一九五四年十二月一日開始應診 每日下午二時至六時 星期日及其他時間預約 電話醫務所：WA 3-8201 住宅：HU 8-7339

新共和 SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6-3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 菜金豬燒 臘等餐客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5258

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊，□□□□□，本行□□□□□□□□□□□□□□□□□□□。

L. J. WALKER

Manager

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.

VICTORIA, B.C.

加拿大最大之國貨商店

◎蔴紡什貨 △油糖米 ◎鹹酒醬料 △臘味魚 ◎紅瓦瓷器 △藤椅竹器 ◎男女鞋襪 △男女絲巾 ◎新明樂片 △馳名丸散 ◎唐山水果 △本埠風景 ◎日本貨品 △唐山魚脯

特約代理永利威藥酒

誠信公司

SINCERE TRADING CO. EM. 3-8144

122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

● 聖誕新年禮品 ● 藤籃錦盒各種名茶 ● 五十枝庄各種香煙 ● 金庄各種呂宋煙

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.

TORONTO ONT.

△醫務所 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰 △每日時間 下午二時至□□ △住宅電話 □□□□ △(新數X光)

公家會計師 麥格夫氏

John McGrath-Public Accountant

辦公地點

481 Gilbert Avenue, Toronto RE-6827

110 King St. West, Toronto EM-3-3153

潘國恩

DR. F. K. PON

192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

麥盤根跌打醫科

P. G. MARK

184 Elizabeth Street Toronto Ont. Canada

利財食品公司

LE TOY FOOD CO.

三利公司 SAM LEE CO.
加拿大
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-0862

△香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補酒 △武彝大補茶 △大山生熟田七 △正北鹿茸 △正北鹿茸片 △一等高麗參
五十年陳皮 五十年陳皮 各種小菜 各種乾貨 各種藥材
三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.6-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知為感

陳子燊事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 HU.9-7472 住家 Res. HU.9-9331

遷舖告白

加拿大 廣東飯店 總店 分店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM.6-5334

廣東飯店從新裝飾 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待週至 外賣包送 定令滿意

鐵掌靚仔玉

武俠技擊小說 (八)

我是佛山人

[illegible]

靚仔玉過大後台……[illegible]……（未完）

金龍酒家
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8-2475

營業時間：每日由正午至三點……
金龍酒家從新組織 中西菜式 ……

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4-7821 WA.5121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

結果 本利對 $1000 $5000

中國老醫 新(嘉)
由唐回美
C. T. SUN 900 W. TEMPLE STREET LOS ANGELES CALIF. U.S.A.

雄軍勵壽丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元五
補腦養心丹 四兩七五元
消炎解毒散 每打三元
皮膚止癢水 每瓶二元五
新久白濁丸 二三毫
痰咳補腎丸 每打十二元
痢止頭痛片 每盒二元
鴻德萬安油 每打四元
立效排氣水 每樽二元
麗兒耳聾丸 四兩七五元
[illegible]

△閱報價目表
每月壹圓七毛五

協生海鮮雞欄
HIP SANG
EM.8-6497
165 DUNDAS St. W. TORONTO ONT.

本店專辦肥嫩雞鴨 生鮮魚蝦 劏淨雞鴨 成個散沽 均隨尊便 僑胞光顧 歸徑以待 司理部啓

永興隆 粉麵 麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化吞捲 脆滑靚炸 鮮明雲吞 全蛋麵 ……
▲精美出品 ▲便利異常
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3-0262
本醫務所新址……
艾世光醫生啓

盛偉珍 SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-8980 Toronto, Ont.
住家電話 EM.6-4160

△本號專辦：上白米、生熟藥材、臘味、罐頭……
代理：……

區煥珍 (醫學士)
巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-6751
……診症時間……

本報承印中西文件

加拿大 兆源 (金)(蒸)(臘)(味)
SIU YUEN
10 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837
本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

中共各責美國 欲以傀儡統治台灣

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
434 YONGE ST. PH. EM-4-9609
TORONTO ONT. CAN.
[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 87 Albert St. Toronto, Ont.
本店設在華埠…… 本店人張……啓
[illegible]

奇香 KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM 6-4041
本號常有金豬臘味 燒鵝火腿 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓